

**SL**

***PRILOGA***

**POVZETEK ZNAČILNOSTI BIOCIDNEGA PROIZVODA**

**OXTERIL® 350 BATH-EU-sl**

**Vrsta(-e) proizvoda(-ov)**

Vrsta proizvoda 04 (PT04): Za območja s hrano in krmo

**Številka dovoljenja: 1-2**

**Številka proizvoda v R4BP: EU-0028964-0003**

---

1. UPRAVNE INFORMACIJE .....	3
1.1. Trgovska imena proizvoda .....	3
1.2. Imetnik dovoljenja .....	3
1.3. Proizvajalec(-ci) proizvoda .....	3
1.4. Proizvajalec(-ci) aktivne(-ih) snovi .....	7
2. SESTAVA IN FORMULACIJA PROIZVODA .....	9
2.1. Kakovostne in količinske informacije o sestavi proizvoda .....	9
2.2. Vrsta(-e) formulacije .....	9
3. STAVKI O NEVARNOSTI IN PREVIDNOSTNI STAVKI .....	10
4. DOVOLJENA(-E) UPORABA(-E) .....	12
4.1. Opis uporabe .....	12
4.2. Opis uporabe .....	13
4.3. Opis uporabe .....	15
4.4. Opis uporabe .....	16
5. SPLOŠNA NAVODILA ZA UPORABO .....	19
5.1. Navodila za uporabo .....	19
5.2. Ukrepi za zmanjšanje tveganja .....	19
5.3. Značilnosti verjetnih direktnih ali indirektnih učinkov, navodila za prvo pomoč in nujni ukrepi za zaščito okolja .....	19
5.4. Navodila za varno odstranjevanje proizvoda in njegove embalaže .....	19
5.5. Pogoji za shranjevanje in rok uporabnosti proizvoda pri običajnih pogojih skladiščenja .....	19
6. DRUGE INFORMACIJE .....	20

## Poglavje 1. UPRAVNE INFORMACIJE

### 1.1. Trgovska imena proizvoda

Trgovsko ime	OXTERIL® 350 BATH DES-H2O2 35
--------------	----------------------------------

### 1.2. Imetnik dovoljenja

Ime in naslov imetnika dovoljenja	Ime	Evonik Operations GmbH
	Naslov	Rellinghauser Straße 1-11 45128 Essen Nemčija
Številka dovoljenja	1-2	
Številka proizvoda v R4BP	EU-0028964-0003	
Datum dovoljenja	08/11/2023	
Datum izteka veljavnosti dovoljenja	31/10/2033	

### 1.3. Proizvajalec(-ci) proizvoda

Ime proizvajalca	Evonik Antwerpen NV
Naslov proizvajalca	Tijsmanstunnel West 2040 Antwerpen Belgija
Kraj proizvodnih obratov	Evonik Antwerpen NV Tijsmanstunnel West 2040 Antwerpen Belgija

Ime proizvajalca	Evonik Operations GmbH
Naslov proizvajalca	Rellinghauser Straße 1-11 45128 Essen Nemčija
Kraj proizvodnih obratov	Evonik Operations GmbH Untere Kanalstr. 3 79618 Rheinfelden Nemčija

Ime proizvajalca	Evonik Peroxid GmbH
Naslov proizvajalca	Industriestraße 1 9721 Weißenstein Avstrija
Kraj proizvodnih obratov	Evonik Peroxid GmbH Industriestraße 1 9721 Weißenstein Avstrija

Ime proizvajalca	Evonik Peroxide Netherlands BV
Naslov proizvajalca	Hettenheuwelweg 37 /39 1101 BM Amsterdam Nizozemska
Kraj proizvodnih obratov	Evonik Peroxide Netherlands BV Oosterhorn 14 9936 HD Farmsum Nizozemska

Ime proizvajalca	Brenntag Schweizerhall AG
Naslov proizvajalca	Elsässerstrasse 231 4013 Basel Švica
Kraj proizvodnih obratov	Brenntag Schweizerhall AG

	Route Industrielle 10 1580 Avenches Švica Brenntag Schweizerhall AG C/O Infrapark , Baselland, Rothausstrasse 61 4132 Muttenz Švica
--	--

Ime proizvajalca	Brenntag Nordic A/S
Naslov proizvajalca	Borupvang 5B DK-2750 Ballerup Danska
Kraj proizvodnih obratov	Brenntag Nordic A/S Strandgade 35 7100 Vejle Danska

Ime proizvajalca	Brenntag GmbH
Naslov proizvajalca	Messeallee 11 45131 Essen Nemčija
Kraj proizvodnih obratov	Brenntag GmbH Am Röhrenwerk 46 47259 Duisburg Nemčija Brenntag GmbH Boschstraße 3 08371 Glauchau Nemčija Brenntag GmbH Hannoversche Str. 40 21079 Hamburg Nemčija Brenntag GmbH Dieselstraße 5 74076 Heilbron Nemčija Brenntag GmbH Merkurstraße 47 67663 Kaiserslautern Nemčija Brenntag GmbH Am Fieseler Werk 9 34253 Lohfelden Nemčija

Ime proizvajalca	Brenntag CEE GmbH
Naslov proizvajalca	Linke Wienzeile 152 1060 Wien Avstrija
Kraj proizvodnih obratov	Brenntag CEE GmbH Bahnstraße 13 2353 Guntramsdorf Avstrija Brenntag CEE GmbH Fabrikstraße 4-6 8111 Judendorf Avstrija Brenntag CEE GmbH Rubensstraße 48 4050 Traun Avstrija

Ime proizvajalca	Brenntag Slovakia s. r. o.
------------------	----------------------------

Naslov proizvajalca	Glejovka 902 03 Pezinok Slovaška
Kraj proizvodnih obratov	Brenntag Slovakia s. r. o. Glejovka 15 902 03 Pezinok Slovaška Brenntag Slovakia s. r. o. Príboj 558 976 13 Slovenská Ľupča Slovaška Brenntag Slovakia s. r. o. Južná Trieda 72 042 85 Košice Slovaška

Ime proizvajalca	Brenntag S.p.A.
Naslov proizvajalca	Via Cusago, 150/4 20153 Milano Italija
Kraj proizvodnih obratov	Brenntag S.p.A. Via San Carlo Borromeo 24040 Levate Italija Brenntag S.p.A. Via Galliera 6/2 40010 Bentivoglio Italija Brenntag S.p.A. Via del Cimitero 6 80030 Castello di Cisterna Italija Brenntag S.p.A. Strada Provinciale di Bonifica 34-36 65010 Villanova di Cepagatti Italija Brenntag S.p.A. Via Provinciale per Bitetto 70027 Palo del Colle Italija Brenntag S.p.A. Via Paduni 03012 Anagni Italija

Ime proizvajalca	Brenntag Polska Sp. z o.o.
Naslov proizvajalca	Józefa Bema 21 47-224 Kędzierzyn-Koźle Poljska
Kraj proizvodnih obratov	Brenntag Polska Sp. z o.o. Józefa Bema 21 47-224 Kędzierzyn-Koźle Poljska Brenntag Polska Sp. z o.o. Kwasowa 5 95-100 Zgierz Poljska Brenntag Polska Sp. z o.o. Przemysłowa 2 62-080 Jankowice Poljska Brenntag Polska Sp. z o.o. Towarowa 9 05-530 Góra Kalwaria Poljska

Ime proizvajalca	Brenntag Lietuva UAB
Naslov proizvajalca	Palemono g. 171D 52107 Kaunas Litva
Kraj proizvodnih obratov	Brenntag Lietuva UAB Palemono g. 171D 52107 Kaunas Litva

Ime proizvajalca	Brenntag Hungária Kft.
Naslov proizvajalca	Bányalég u. 45 1225 Budapest Madžarska
Kraj proizvodnih obratov	Brenntag Hungária Kft. Bányalég u. 45 1225 Budapest Madžarska

Ime proizvajalca	S.C. Brenntag S.R.L.
Naslov proizvajalca	Garii Street 1 077040 Chiajna Romunija
Kraj proizvodnih obratov	S.C. Brenntag S.R.L. Garii Street 1 077040 Chiajna Romunija

Ime proizvajalca	Brenntag Hrvatska d.o.o.
Naslov proizvajalca	Radnička cesta 173p 10000 Zagreb Hrvaška
Kraj proizvodnih obratov	Brenntag Hrvatska d.o.o. Radnička cesta 173p 10000 Zagreb Hrvaška

Ime proizvajalca	Brenntag Bulgaria EOOD
Naslov proizvajalca	j.k. Družba 2, ul. Obikolna 21, et. 1 1582 Sofia Bolgarija
Kraj proizvodnih obratov	Brenntag Bulgaria EOOD j.k. Družba 2, ul. Obikolna 21, et. 1 1582 Sofia Bolgarija

Ime proizvajalca	OQEMA S.P.A.
Naslov proizvajalca	Via Roggia Bartolomea 7 20090 Assago Italija
Kraj proizvodnih obratov	OQEMA S.P.A. VIA TORTONA 73 27055 Rivanazzano Italija

Ime proizvajalca	Breustedt Chemie BV
Naslov proizvajalca	IJsseldijk 28 7325 WZ Apeldoorn Nizozemska
Kraj proizvodnih obratov	Breustedt Chemie BV IJsseldijk 28 7325 WZ Apeldoorn Nizozemska

Ime proizvajalca	BEAUSEIGNEUR SAS
Naslov proizvajalca	6, Rue André Viellard 90140 Froidefontaine Francija

Kraj proizvodnih obratov	BEAUSEIGNEUR SAS 6, Rue André Viellard 90140 Froidefontaine Francija
--------------------------	---

Ime proizvajalca	Staub & Co. - Silbermann GmbH
Naslov proizvajalca	Ostendstraße 124 90482 Nürnberg Nemčija
Kraj proizvodnih obratov	Staub & Co. - Silbermann GmbH Industriestraße 3 6456 Gablingen Nemčija

Ime proizvajalca	Möller GmbH & Co. KG
Naslov proizvajalca	Bürgerkamp 1 48565 Steinfurt Nemčija
Kraj proizvodnih obratov	Möller GmbH & Co. KG Bürgerkamp 1 48565 48565 Nemčija

Ime proizvajalca	Evonik Peroxide Spain, S.L.U.
Naslov proizvajalca	C/ Afueras s/n. 50784 La Zaida Španija
Kraj proizvodnih obratov	Evonik Peroxide Spain, S.L.U. C/ Afueras s/n. 50784 La Zaida Španija

Ime proizvajalca	Gaches Chimie
Naslov proizvajalca	17 avenue de la Gare 31750 Escalquens Francija
Kraj proizvodnih obratov	Gaches Chimie 17 avenue de la Gare 31750 Escalquens Francija Gaches Chimie 2 Chemin de la Scierie 64150 Os-Marsillon Francija

#### 1.4. Proizvajalec(-ci) aktivne(-ih) snovi

Aktivna snov	Vodikov peroksid
Ime proizvajalca	Evonik Antwerpen NV
Naslov proizvajalca	Tijsmanstunnel West 2040 Antwerpen Belgija
Kraj proizvodnih obratov	Evonik Antwerpen NV Tijsmanstunnel West 2040 Antwerpen Belgija

Aktivna snov	Vodikov peroksid
Ime proizvajalca	Evonik Operations GmbH
Naslov proizvajalca	Rellinghauser Straße 1-11 45128 Essen Nemčija
Kraj proizvodnih obratov	Evonik Operations GmbH Untere Kanalstr. 3 79618 Rheinfelden Nemčija

---

Aktivna snov	Vodikov peroksid
Ime proizvajalca	Evonik Peroxid GmbH
Naslov proizvajalca	Industriestraße 1 9721 Weißenstein Avstrija
Kraj proizvodnih obratov	Evonik Peroxid GmbH Industriestraße 1 9721 Weißenstein Avstrija

Aktivna snov	Vodikov peroksid
Ime proizvajalca	Evonik Peroxide Netherlands BV
Naslov proizvajalca	Hettenheuwelweg 37 /39 1101 BM Amsterdam Nizozemska
Kraj proizvodnih obratov	Evonik Peroxide Netherlands BV Oosterhorn 14 9936 HD Farmsum Nizozemska

Aktivna snov	Vodikov peroksid
Ime proizvajalca	Evonik Peroxide Spain, S.L.U.
Naslov proizvajalca	C/ Afueras s/n. 50784 La Zaida Španija
Kraj proizvodnih obratov	Evonik Peroxide Spain, S.L.U. C/ Afueras s/n. 50784 La Zaida Španija



---

## Poglavje 2. SESTAVA IN FORMULACIJA PROIZVODA

### 2.1. Kakovostne in količinske informacije o sestavi proizvoda

Splošno ime	Ime IUPAC	Funkcija	Številka CAS	številka EC	Vsebnost (%)
Vodikov peroksid		aktivna snov	7722-84-1	231-765-0	35

### 2.2. Vrsta(-e) formulacije

SL Topen koncentrat

### Poglavje 3. STAVKI O NEVARNOSTI IN PREVIDNOSTNI STAVKI

Stavki o nevarnosti	H302: Zdravju škodljivo pri zaužitju. H315: Povzročča draženje kože. H318: Povzročča hude poškodbe oči. H335: Lahko povzroči draženje dihalnih poti. H412: Škodljivo za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki. H272: Lahko okrepi požar; oksidativna snov.
Previdnostni stavki	P261: Ne vdihavati hlapov. P264: Po uporabi temeljito umiti roke . P270: Ne jesti, piti ali kaditi med uporabo tega izdelka. P271: Uporabljati le zunaj ali v dobro prezračevanem prostoru. P273: Preprečiti sproščanje v okolje. P280: Nositi zaščitne rokavice/zaščitna obleka/zaščita za oči/zaščita za obraz.. P301 + P312: PRI ZAUŽITJU: Ob slabem počutju pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE/zdravnika/medicinsko osebje. P330: Izprati usta. P302 + P352: PRI STIKU S KOŽO: Umiti z veliko vode/milo. P304 + P340: PRI VDIHAVANJU: Prenesti osebo na svež zrak in jo pustiti v udobnem položaju, ki olajša dihanje. P312: Ob slabem počutju pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE/zdravnik/medicinsko osebje. P305 + P351 + P338: PRI STIKU Z OČMI: Previdno izpirati z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. P310: Takoj pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE/zdravnik. P332 + P313: Če nastopi draženje kože,; poiščite zdravniško pomoč. P403 + P233: Hraniti na dobro prezračevanem mestu. Hraniti v tesno zaprti posodi. P405: Hraniti zaklenjeno.

P501: Odstraniti vsebino v skladu z lokalnimi predpisi.

P501: Odstraniti posodo v skladu z lokalnimi predpisi.

P210: Hraniti ločeno od vročine, vročih površin, isker, odprtega ognja in drugih virov vžiga. Kajenje prepovedano.

P220: Hraniti ločeno od oblačil in drugih vnetljivih materialov.

P370 + P378: V primeru požara: za gašenje uporabiti voda .

## Poglavje 4. DOVOLJENA(-E) UPORABA(-E)

### 4.1. Opis uporabe

**Tabela 1. Aseptično pakiranje v živilski industriji in industriji živalske krme**

Vrsta proizvoda	Vrsta proizvoda 04 (PT04): Za območja s hrano in krmo
Natančen opis dovoljene uporabe, kjer je to potrebno	-
Ciljni organizem(-mi) (vključno z razvojno stopnjo)	Splošno ime: drugo: Bakterije Razvojna faza: drugo: -  Splošno ime: drugo: Kvasovke Razvojna faza: drugo: -  Splošno ime: drugo: Bakterijske spore Razvojna faza: drugo: Bakterijske spore
Področje(-a) uporabe	uporaba v zaprtih prostorih  Razkuževanje embalaže za hrano in krmo v zaprtih aseptičnih pakirnih sistemih s potapljanjem, pršenjem ali zamegljevanjem
Način(-i) uporabe	Metoda: drugo: Namakanje, zamegljevanje in pršenje  Podroben opis: Avtomatizirano namakanje v zaprtih sistemih. Avtomatizirano zamegljevanje in pršenje v zaprtih sistemih.
Odmerki in pogostost uporabe	Odmerek: Koncentracija za uporabo: 35% (m/m) vodikov peroksid.  Redčenje (%): Za razkuževanje bakterij, kvasovk in bakterijskih spor je treba proizvod razredčiti na 35% (m/m) vodikov peroksid. Na primer, za proizvod, ki vsebuje 49,9% (m/m) vodikovega peroksida: dodajte 700 ml proizvoda k 357 ml vode za dosego redčenja 35% (m/m) vodikovega peroksida. Za proizvode z različnimi koncentracijami vodikovega peroksida je treba vrednosti ustrezno prilagoditi.  Število in časovni raspored uporabe: Avtomatizirani kemo-termični razkuževalni procesi. Koncentracija za uporabo: 35% (m/m) vodikov peroksid Pršenje ali zamegljevanje: Temperatura: $\geq 100$ °C Kontaktni čas: najmanj 5,5 sekund Namakanje: Temperatura: $\geq 80$ °C Kontaktni čas: najmanj 2,5 sekundi
Skupina(-e) uporabnikov	strokovnjak
Velikosti in material embalaže	HDPE-plastenka 1, 5 litrov HDPE-pločevinka 10, 20, 30, 60 litrov HDPE-boben 200 litrov HDPE-vsebnik 1000 litrov HDPE ISO-rezervoar 20 m <sup>3</sup>

#### 4.1.1. Uporaba – posebna navodila za uporabo

Aseptični polnilni sistemi temeljijo na načelu aseptičnega oblikovanja cevi iz sterilizirane pole pakirnega materiala, ki se neprestano polni s komercialno sterilnim tekočim živilskim proizvodom in nato prečno zatesni, da se ustvarijo vrečke, ki se nato zložijo v končno obliko embalaže. Embalažni material je dostavljen v

aseptičnem polnilnem stroju ali v obliki zvitkov (pol) ali v obliki vnaprej zapakiranih paketov, tub in plasten. Embalažni material se v obliki zvitkov (pol) pomika skozi globoko kopel, napolnjeno s 35% (m/m) vodikovim peroksidom, kjer se namaka. Vnaprej oblikovani paketi, tube ali platenke se skozi šobo postopoma napršijo ali zamegljijo s 35% (m/m) vodikovim peroksidom. Po tem sledi več stopenj za izhlapevanje odvečnega vodikovega peroksida s sterilnim vročim zrakom.

Glede na velikost vsebnika se skozi šobo postopoma naprši ali v obliki meglice vnese 0,1–1 ml 35% (w/w) vodikovega peroksida.

Temperatura:  $\geq 100$  °C

Kontaktni čas: najmanj 5,5 sekund

Embalažni material se v obliki zvitkov (pol) pomika skozi globoko kopel, napolnjeno s 35% (w/w) vodikovim peroksidom, kjer se namaka.

Temperatura:  $\geq 80$  °C

Kontaktni čas: najmanj 2,5 sekund

Na primer, za proizvod, ki vsebuje 49,9% (m/m) vodikovega peroksida: dodajte 700 ml proizvoda k 357 ml vode, da dobite 35% (m/m) razredčen vodikov peroksid.

Uporabnik mora vedno opraviti mikrobiološki pregled razkuževanja, nakar je treba izdelati protokol za razkuževanje te embalaže/sistema in ga potem uporabljati.

#### 4.1.2. Uporaba – posebni ukrepi za zmanjšanje tveganja

Pri ravnanju s koncentriranimi raztopinami med mešanjem in polnjenjem nosite kemijsko odporna očala v skladu z evropskim standardom EN 16321 ali enakovrednim/ščitnik za obraz, zaščitna oblačila, kemijsko odporna na biocidne proizvode, kemijsko odporne rokavice v skladu z evropskim standardom EN 374 ali enakovrednim in RPE (APF = 10); pri uporabi nosite kemijsko odporne rokavice v skladu z evropskim standardom EN 374 ali enakovrednim/ščitnik za obraz, zaščitna oblačila, kemijsko odporna na biocidne proizvode in kemijsko odporna očala v skladu z evropskim standardom EN 16321 ali enakovrednim. Med vzdrževalnimi deli nosite kemijsko odporne rokavice, razvrščene v skladu s standardom EN 374, ali enakovredne, zaščitna oblačila, kemijsko odporna na biocidne proizvode, kemijsko odporna očala v skladu s standardom EN 16321 ali enakovrednim/ščitnik za obraz in RPE (APF = 4) ter pršite vodo približno 10 sekund, preden odprete stroj.

Material za rokavice in oblačila določi imetnik dovoljenja v informacijah o proizvodu. Upoštevajte navodila na etiketi. Za celotne naslove standardov EN glejte poglavje 6.

To ne posega v uporabo Direktive Sveta 98/24/ES in drugo zakonodajo Unije na področju zdravja in varnosti pri delu. Za celotno sklicevanje na Direktivo Sveta 98/24/ES glej oddelek 6.

V navodilih za uporabo polnilne postaje je navedeno, da mora polnjenje potekati v hladnem in prezračevanem prostoru. Upoštevajte navodila na etiketi.

#### 4.1.3. Kjer je specifična uporaba, možni direktni ali indirektni učinki, navodila za prvo pomoč in nujni ukrepi za zaščito okolja

Specifična navodila za prvo pomoč in nujni ukrepi za zaščito okolja ne obstajajo. Glejte splošna navodila za uporabo.

#### 4.1.4. Kjer je specifična uporaba, navodila za varno odstranjevanje proizvoda in njegove embalaže

Specifična navodila za varno odstranjevanje proizvoda in njegove embalaže ne obstajajo. Glejte splošna navodila za uporabo.

#### 4.1.5. Kjer je specifična uporaba, pogoji skladiščenja in rok uporabnosti proizvoda v običajnih pogojih skladiščenja

Navodila za shranjevanje in rok uporabnosti proizvoda pri običajnih pogojih skladiščenja ne obstajajo. Glejte splošna navodila za uporabo.

## 4.2. Opis uporabe

### Tabela 2. Razkuževanje distribucijskega sistema za pitno vodo s čiščenjem na mestu (CIP)

Vrsta proizvoda	Vrsta proizvoda 04 (PT04): Za območja s hrano in krmo
-----------------	---

Natančen opis dovoljene uporabe, kjer je to potrebno	-
Ciljni organizem(-mi) (vključno z razvojno stopnjo)	Splošno ime: drugo: Bakterije Razvojna faza: drugo: -  Splošno ime: drugo: Kvasovke Razvojna faza: drugo: -  Splošno ime: drugo: Glive Razvojna faza: drugo: -
Področje(-a) uporabe	uporaba v zaprtih prostorih  Čiščenje in razkuževanje distribucijskih in skladiščnih inštalacij za pitno vodo
Način(-i) uporabe	Metoda: drugo: CIP (čiščenje na kraju samem)  Podroben opis: Razkuževanje notranjih površin zaprtih sistemov s CIP postopkom
Odmerki in pogostost uporabe	Odmerek: 4,7 % (m/m) vodikov peroksid  Redčenje (%): Za razkuževanje bakterij, kvasovk in gliv, je treba proizvod razredčiti na 4,7 % (m/m) vodikovega peroksida. Na primer, pri uporabi 35% (m/m) vodikovega peroksida: dodajte 114 ml proizvoda k 819 ml vode. Za proizvode z različnimi koncentracijami vodikovega peroksida je treba vrednosti ustrezno prilagoditi.  Število in časovni raspored uporabe: Kontaktni čas: najmanj 3 ure Pogostost: dnevno/po potrebi Temperatura: sobna temperatura
Skupina(-e) uporabnikov	strokovnjak
Velikosti in material embalaže	HDPE-plastenka 1, 5 litrov HDPE-pločevinka 10, 20, 30, 60 litrov HDPE-boben 200 litrov HDPE-vsebnik 1000 litrov HDPE ISO-rezervoar 20 m <sup>3</sup>

#### 4.2.1. Uporaba – posebna navodila za uporabo

CIP (čiščenje na kraju samem): Pred razkuževanjem očistite (odstranite vse obloge in nečistoče tako, da vnaprej sperete ali vnaprej postrgate in po potrebi vnaprej namočite nečistočo). Razredčen proizvod naj kroži po sistemu pod pogoji povečanega vrtnčenja in povečane hitrosti pretoka. Po 3 urah kontakta je treba cevne napeljave in rezervoarje sprati z vodo, preden jih napolnite s pitno vodo. Za razkuževanje bakterij, kvasovk in gliv je treba proizvod razredčiti na 4,7% (m/m) vodikovega peroksida. Na primer, za proizvod, ki vsebuje 35% (w/w) vodikovega peroksida: dodajte 114 ml proizvoda k 819 ml vode, da dobite 4,7% (m/m) razredčen vodikov peroksid. Za proizvode z različnimi koncentracijami vodikovega peroksida je treba vrednosti ustrezno prilagoditi.

#### 4.2.2. Uporaba – posebni ukrepi za zmanjšanje tveganja

Med mešanjem in polnjenjem nosite kemijsko odporna očala v skladu z evropskim standardom EN 16321 ali enakovredno/obrazni ščitnik, zaščitna oblačila, kemijsko odporna na biocidni proizvod, kemijsko odporne rokavice v skladu z evropskim standardom EN 374 ali enakovredno in RPE (APF = 10). Tehnični RMM: lokalni prezračevalni sistem (50%) in dober standard splošnega prezračevanja (3 ACH). Upoštevajte navodila na etiketi. Material za rokavice in oblačila določi imetnik dovoljenja v informacijah o proizvodu. Za celotne naslove standardov EN glejte poglavje 6.

To ne posega v uporabo Direktive Sveta 98/24/ES in drugo zakonodajo Unije na področju zdravja in varnosti pri delu. Za celotno sklicevanje na Direktivo Sveta 98/24/ES glej oddelek 6.

#### 4.2.3. Kjer je specifična uporaba, možni direktni ali indirektni učinki, navodila za prvo pomoč in nujni ukrepi za zaščito okolja

Specifična navodila za prvo pomoč in nujni ukrepi za zaščito okolja ne obstajajo. Glejte splošna navodila za uporabo.

#### 4.2.4. Kjer je specifična uporaba, navodila za varno odstranjevanje proizvoda in njegove embalaže

Specifična navodila za varno odlaganje proizvoda in njegove embalaže ne obstajajo. Glejte splošna navodila za uporabo.

#### 4.2.5. Kjer je specifična uporaba, pogoji skladiščenja in rok uporabnosti proizvoda v običajnih pogojih skladiščenja

Navodila za shranjevanje in rok uporabnosti proizvoda pri običajnih pogojih skladiščenja ne obstajajo. Glejte splošna navodila za uporabo.

### 4.3. Opis uporabe

**Tabela 3. Razkuževanje neporoznih trdih površin in opreme s potopitvijo**

Vrsta proizvoda	Vrsta proizvoda 04 (PT04): Za območja s hrano in krmo
Natančen opis dovoljene uporabe, kjer je to potrebno	-
Ciljni organizem(-i) (vključno z razvojno stopnjo)	Splošno ime: drugo: Bakterije Razvojna faza: drugo: -  Splošno ime: drugo: Kvasovke Razvojna faza: drugo: -  Splošno ime: drugo: Glive Razvojna faza: drugo: -
Področje(-a) uporabe	uporaba v zaprtih prostorih  Oprema v industrijah za hrano in pijačo, velikih kuhinjah za oskrbo s hrano in velikih menzah.
Način(-i) uporabe	Metoda: Odprt sistem: potapljanje  Podroben opis: Ročna potopitev opreme v zaprte kopeli. Samodejna potopitev opreme v zaprte kopeli.
Odmerki in pogostost uporabe	Odmerek: 8,1% (m/m) vodikov peroksid  Redčenje (%): Za razkuževanje bakterij, kvasovk in gliv, je treba proizvod razredčiti na 8,1% (m/m) vodikov peroksid. Na primer, v primeru 35% (m/m) vodikovega peroksida: dodajte 200 ml proizvoda k 738 ml vode. Za proizvode z različnimi koncentracijami vodikovega peroksida je treba vrednosti ustrezno prilagoditi.  Število in časovni raspored uporabe: Kontaktni čas: najmanj 60 minut Pogostost: dnevno/po potrebi Temperatura: sobna temperatura
Skupina(-e) uporabnikov	strokovnjak

Velikosti in material embalaže	HDPE-plastenka 1, 5 litrov HDPE-pločevinka 10, 20, 30, 60 litrov HDPE-boben 200 litrov HDPE-vsebnik 1000 litrov HDPE ISO-rezervoar 20 m <sup>3</sup>
--------------------------------	--

#### 4.3.1. Uporaba – posebna navodila za uporabo

Za razkuževanje bakterij, kvasovk in gliv je treba proizvod razredčiti na 8,1% (m/m) vodikov peroksid. Na primer, v primeru 35% (m/m) vodikovega peroksida: dodajte 200 ml proizvoda k 738 ml vode, da dobite 8,1% (m/m) razredčen vodikov peroksid. Za proizvode z različnimi koncentracijami vodikovega peroksida je treba vrednosti ustrezno prilagoditi.

Potopitev: Oprema v industrijah za hrano in pijačo se razkužuje s potopitvijo. Predhodno očistite opremo. Razkužilno raztopino je treba razredčiti v kadeh (npr. vlivanje ali črpanje proizvoda v kadi). Opremo, ki jo je treba razkužiti, je nato treba ročno ali samodejno položiti v te kadi (zaprte kopeli) in po kontaktnem času najmanj 60 minutah spet vzeti ven. Po koncu razkuževanja je treba opremo sprati z vodo. Raztopino za razkuževanje v potopni kopeli je treba zamenjati po vsakem ciklu razkuževanja.

#### 4.3.2. Uporaba – posebni ukrepi za zmanjšanje tveganja

Med mešanjem in polnjenjem ter uporabo nosite kemijsko odporna očala v skladu z evropskim standardom EN 16321 ali enakovredno/obrazni ščitnik, zaščitna oblačila, kemijsko odporna na biocidni proizvod, kemijsko odporne rokavice v skladu z evropskim standardom EN 374 ali enakovredno in RPE (APF = 10). Material za rokavice in oblačila določi imetnik dovoljenja v informacijah o proizvodu. Za celotne naslove standardov EN glejte poglavje 6.

To ne posega v uporabo Direktive Sveta 98/24/ES in drugo zakonodajo Unije na področju zdravja in varnosti pri delu. Za celotno sklicevanje na Direktivo Sveta 98/24/ES glej oddelek 6.

Med razkuževanjem ni dovoljen dostop drugega delavca do sobe, ne da bi nosil ustrezno PPE in RPE, kot opisano zgoraj.

Tehnični RMM: lokalno prezračevanje izpušnih plinov (50%) in dober standard splošnega prezračevanja (3 ACH).

Kad za potapljanje mora biti nameščena v ločeni sobi. Za uporabo samo na območjih, ki so nedostopna za splošno javnost. Poklicni uporabniki brez PPE in RPE (APF=10) ne smejo vstopiti v sobo za razkuževanje.

Kopel naj bo med dezinfekcijo zaprta, odprta le za nalaganje in praznjenje.

Upoštevajte navodila na etiketi.

#### 4.3.3. Kjer je specifična uporaba, možni direktni ali indirektni učinki, navodila za prvo pomoč in nujni ukrepi za zaščito okolja

Specifična navodila za prvo pomoč in nujni ukrepi za zaščito okolja ne obstajajo. Glejte splošna navodila za uporabo.

#### 4.3.4. Kjer je specifična uporaba, navodila za varno odstranjevanje proizvoda in njegove embalaže

Specifična navodila za varno odlaganje proizvoda in njegove embalaže ne obstajajo. Glejte splošna navodila za uporabo.

#### 4.3.5. Kjer je specifična uporaba, pogoji skladiščenja in rok uporabnosti proizvoda v običajnih pogojih skladiščenja

Navodila za shranjevanje in rok uporabnosti proizvoda pri običajnih pogojih skladiščenja ne obstajajo. Glejte splošna navodila za uporabo.

### 4.4. Opis uporabe

**Tabela 4. Razkuževanje površin s čiščenjem na kraju samem (CIP)**

Vrsta proizvoda	Vrsta proizvoda 04 (PT04): Za območja s hrano in krmo
Natančen opis dovoljene uporabe, kjer je to potrebno	-



Ciljni organizem(-mi) (vključno z razvojno stopnjo)	Splošno ime: drugo: Bakterije Razvojna faza: drugo: -  Splošno ime: drugo: Kvasovke Razvojna faza: drugo: -  Splošno ime: drugo: Glive Razvojna faza: drugo: -
Področje(-a) uporabe	uporaba v zaprtih prostorih  Razkuževanje notranjih površin cevnih napeljav in rezervoarjev, ki pridejo v stik z živili, v živilski industriji in industriji za živalsko krmo
Način(-i) uporabe	Metoda: drugo: CIP (čiščenje na kraju samem)  Podroben opis: Razkuževanje notranjih površin zaprtih sistemov s čiščenjem na kraju samem (CIP).
Odmerki in pogostost uporabe	Odmerek: 4,7% (m/m) vodikov peroksid.  Redčenje (%): Za razkuževanje bakterij, kvasovk in gliv je treba proizvod razredčiti na 4,7% (m/m) vodikov peroksid. Na primer, za proizvod, ki vsebuje 35% (m/m) vodikov peroksid: dodajte 114 ml proizvoda k 819 ml vode. Za proizvode z različnimi koncentracijami vodikovega peroksida je treba vrednosti ustrezno prilagoditi.  Število in časovni raspored uporabe: Kontaktni čas: najmanj 3 ure Pogostost: dnevno/po potrebi Temperatura: sobna temperatura
Skupina(-e) uporabnikov	strokovnjak
Velikosti in material embalaže	HDPE-plastenka 1, 5 litrov HDPE-pločevinka 10, 20, 30, 60 litrov HDPE-boben 200 litrov HDPE-vsebnik 1000 litrov HDPE ISO-rezervoar 20 m <sup>3</sup>

#### 4.4.1. Uporaba – posebna navodila za uporabo

Pred razkuževanjem očistite. Za razkuževanje bakterij, kvasovk in gliv je treba proizvod razredčiti na 4,7% (m/m) vodikov peroksid. Na primer, v primeru 35% (m/m) vodikovega peroksida: dodajte 114 ml proizvoda k 819 ml vode, da dobite 4,7% (m/m) razredčen vodikov peroksid. Za proizvode z različnimi koncentracijami vodikovega peroksida je treba vrednosti ustrezno prilagoditi.

Postopek poteka s kroženjem raztopine za razkuževanje po sistemu pod pogoji povečanega vrtinčenja in povečane hitrosti pretoka. Postopek je avtomatiziran in zaprt. Po 3 urah kontaktnega časa je treba cevne napeljave in rezervoarje sprati z vodo, prav tako pod pogoji zaprtega sistema.

#### 4.4.2. Uporaba – posebni ukrepi za zmanjšanje tveganja

Med mešanjem in polnjenjem nosite kemijsko odporna očala v skladu z evropskim standardom EN 16321 ali enakovredno/obrazni ščitnik, zaščitna oblačila, kemijsko odporna na biocidni proizvod, kemijsko odporne rokavice v skladu z evropskim standardom EN 374 ali enakovredno in RPE (APF = 10). Material za rokavice in pokrivala določi imetnik dovoljenja v informacijah o proizvodu. Za celotne naslove standardov EN glejte poglavje 6.

To ne posega v uporabo Direktive Sveta 98/24/ES in drugo zakonodajo Unije na področju zdravja in varnosti pri delu. Za celotno sklicevanje na Direktivo Sveta 98/24/ES glej oddelek 6.

Tehnični RMM: lokalni prezračevalni sistem (50%) in dober standard splošnega prezračevanja (3 ACH). Upoštevajte navodila na etiketi.

---

#### **4.4.3. Kjer je specifična uporaba, možni direktni ali indirektni učinki, navodila za prvo pomoč in nujni ukrepi za zaščito okolja**

Specifična navodila za prvo pomoč in nujni ukrepi za zaščito okolja ne obstajajo. Glejte splošna navodila za uporabo.

#### **4.4.4. Kjer je specifična uporaba, navodila za varno odstranjevanje proizvoda in njegove embalaže**

Specifična navodila za varno odlaganje proizvoda in njegove embalaže ne obstajajo. Glejte splošna navodila za uporabo.

#### **4.4.5. Kjer je specifična uporaba, pogoji skladiščenja in rok uporabnosti proizvoda v običajnih pogojih skladiščenja**

Navodila za shranjevanje in rok uporabnosti proizvoda pri običajnih pogojih skladiščenja ne obstajajo. Glejte splošna navodila za uporabo.

---

## Poglavje 5. SPLOŠNA NAVODILA ZA UPORABO<sup>1</sup>

### 5.1. Navodila za uporabo

Za vsako uporabo glejte specifična navodila za uporabo.

### 5.2. Ukrepi za zmanjšanje tveganja

Za vsako uporabo glejte specifične preventivne ukrepe.

Upoštevajte navodila na etiketi.

### 5.3. Značilnosti verjetnih direktnih ali indirektnih učinkov, navodila za prvo pomoč in nujni ukrepi za zaščito okolja

#### Navodila za prvo pomoč

**PRI ZAUŽITJU:** izperite usta. Po požirkih popijte do 2 dcl hladne vode, če lahko požirate. NE izzivajte bruhanja. Posvetujte se z zdravnikom. Informacije za zdravstveno osebje/zdravnika: zagotovite življenjske funkcije, pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE.

**PRI STIKU S KOŽO:** kožo takoj sperite z veliko vode. Slecite vsa kontaminirana oblačila. Kožo 15 minut spirajte z vodo. Posvetujte se z zdravnikom. Kontaminirana oblačila pred vnovično uporabo operite. Pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE ali se posvetujte z zdravnikom.

**PRI STIKU Z OČMI:** s palcem in kazalcem razprite veke, oko spirajte pod tekočo vodo nekaj minut. Previdno odstranite kontaktne leče. Nadaljujte s spiranjem vsaj 15 minut. Nato nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

**PRI VDIHAVANJU:** premaknite se na svež zrak in počivajte v položaju udobnem za dihanje. Če imate simptome: pokličite 112. Če nimate simptomov, se posvetujte z zdravnikom.

#### Ukrepi ob nenamernih izpustih

Veliko razlitje: proizvod poberite v primerne posode (npr. iz plastike) s pomočjo ustrezne opreme (npr. črpalka za tekočine) za odstranitev. Razlite tekočine nikoli ne vračajte v originalne vsebnike za ponovno uporabo.

Hraniti ločeno od vnetljivih ali nezdružljivih snovi. Ostanke sperite z veliko vode. Absorbiran material odstranite v skladu z veljavnimi okoljskimi predpisi.

Majhno razlitje: proizvod razredčite z veliko vode in sperite ali absorbirajte z materialom, ki veže tekočino (npr. diatomejska zemlja ali univerzalno vezivo). Poberite mehansko in zberite v primernih posodah. Temeljito očistite onesnaženo površino. Odpadke pakirajte in označite enako kot je proizvod. Pred odlaganjem ne odstranjajte nalepke z dobavne embalaže.

### 5.4. Navodila za varno odstranjevanje proizvoda in njegove embalaže

Po koncu tretiranja odstranite nerabljen proizvod in embalažo v skladu z lokalnimi zahtevami. Rabljeni proizvod se lahko odplakne v javno kanalizacijo, odvisno od lokalnih zahtev.

### 5.5. Pogoji za shranjevanje in rok uporabnosti proizvoda pri običajnih pogojih skladiščenja

#### Nasvet za zaščito pred požarom in eksplozijo:

Shranjujte stran od neposredne sončne svetlobe in virov toplote.

Ne hraniti v bližini virov vžiga - ne kaditi.

Ne hraniti v bližini vnetljivih snovi.

Ne hraniti v bližini nezdružljivih snovi.

#### Shranjevanje:

Temperaturne zahteve – med skladiščenjem največ 40 °C in zaščita pred zmrzaljo.

Hraniti na čistem, suhem in dobro prezračenem mestu.

Vsebnik transportirajte in hranite samo v pokončnem položaju.

Ko odstranite proizvod iz vsebnika, slednjega dobro zaprite.

Preprečite iztekanje in ostanke proizvoda na vsebniku.

#### Splošni nasvet za shranjevanje:

Ne hraniti skupaj z alkalijami, reducenti in s kovinskimi solmi (nevarnost razkroja).

Ne hraniti skupaj z organskimi topili (nevarnost eksplozije).

#### Rok uporabnosti:

24 mesecev

---

<sup>1</sup>Navodila za uporabo, ukrepi za zmanjšanje tveganj in druge smernice za uporabo iz tega oddelka veljajo za vse dovoljene uporabe.

---

## **Poglavje 6. DRUGE INFORMACIJE**

Polni naslovi standardov EN, na katere se sklicujejo oddelki »Uporaba - posebni ukrepi za zmanjšanje tveganja«, so:

EN 16321 – Zaščita oči in obraza za poklicne uporabnike

EN 374 – Zaščitne rokavice proti kemikalijam in mikroorganizmom

Direktiva Sveta, na katero se sklicujejo oddelki »Uporaba - posebni ukrepi za zmanjšanje tveganja« je:

Direktiva Sveta 98/24/ES z dne 7. aprila 1998 o varovanju zdravja in zagotavljanju varnosti delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti kemičnim dejavnikom pri delu (štirinajsta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS) (UL L 131, 5.5.1998, str. 11).